



Coro

Cuadernos en Escala

Dando Notas

Tomo II

Presidenta de la Nación
Dra. Cristina Fernández de Kirchner

Ministro de Educación
Prof. Alberto Sileoni

Secretario de Educación
Lic. Jaime Perczyk

Subsecretario de Equidad y Calidad
Lic. Gabriel Brener

Jefe de Gabinete
A.S. Pablo Urquiza

Dirección Nacional de Políticas Socioeducativas
Lic. Alejandro Garay



Fundación Banco Nación

Presidenta
Cecilia Fernández Bugna

Vicepresidente
José De Dios

Secretario
Arturo Trigueros

Pro-secretaria
Ana Czajkowski

Vocales
Jorge Maldonado
Luis Ponce



Coro

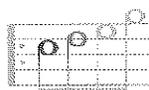
Cuadernos en Escala

Dando Notas

Tomo II



Ministerio de
Educación
Presidencia de la Nación



PROGRAMA NACIONAL DE
ORQUESTAS Y COROS
INFANTILES Y JUVENILES
PARA EL BICENTENARIO



Dirección Nacional
DE POLÍTICAS
SOCIOEDUCATIVAS



FUNDACION
BANCO DE LA
NACION ARGENTINA

Prólogo

Presentamos esta edición de “Dando Notas II” en su versión para coro y para orquesta con el fin de continuar aportando a los repertorios de las orquestas y coros infantiles y juveniles de nuestro país.

Desde aquella primera presentación de composiciones que abordan nuestros coros y orquestas plasmada en “Dando Notas I” a esta segunda versión, ha transcurrido un tiempo en el que miles de niños, niñas y jóvenes se han sumado a las orquestas y coros que se despliegan en nuestras escuelas de todo el país, se han multiplicado la cantidad de agrupaciones que ya superan los dos centenares, miles de nuevos instrumentos han sido adquiridos por nuestro Ministerio de Educación de la Nación y por la Fundación del Banco de la Nación Argentina, distribuyéndolos para el aprendizaje en su ejecución a los noveles intérpretes.

Al mismo tiempo conciertos, festivales, giras, encuentros y capacitaciones se han realizado y extendido por toda la patria, lo que ha significado mejor enseñanza, mejor aprendizaje, más inclusión, mayor acceso, mayor distribución de bienes culturales, mayor ejercicio y ampliación de derechos.

Esto ha sido posible gracias al trabajo de los docentes, a la participación de las familias, al compromiso de los alumnos-músicos, y a la decisión del Gobierno Nacional liderado por la Doctora Cristina Fernández de Kirchner, que ha puesto y establecido a las políticas socio-educativas como uno de los ejes de su gestión.

Estamos seguros que esta nueva compilación de arreglos y composiciones corales y orquestales, fruto del trabajo del calificado equipo docente del programa, de sus directores y profesores, significará un enriquecimiento del material educativo, propondrá nuevos desafíos para el aprendizaje y profundizará la calidad de este modelo de enseñanza musical colectiva.

Lic. Jaime Perczyk
Secretario de Educación
Ministerio de Educación de la Nación

Índice

Repertorio

Obras	Autor / Compositor	Arreglador	Página
Tres clásicos infantiles intervenidos			
Debajo 'un botón	Anónimo español	Mario Esteban	10
Ya lloviendo está	Anónimo chileno	Mario Esteban	12
Una flor de la cantuta	Anónimo colombiano	Mario Esteban	13
Mi burrito cordobés (<i>Bailecito</i>)	Gerardo López	Irene Nocito	14
Subo (<i>Vidala</i>)	Rolando Valladares	Irene Nocito	18
Santafesino de veras (<i>Chamamé</i>)	Miguel Brascó / Ariel Ramírez	Julio César Reynaga	22
La lluvia cae para todos igual (<i>Candombe canción</i>)	Enrique Rey	Lucas Villalba	28
Tonada de Coctacá (<i>Canción</i>)	Composición Popular argentina	Irene Nocito	32
Canción y Huayno (<i>Huayno</i>)	Orlando Rojas / Orlando Rojas	Juan Picarel	38
No te detengas borrico (<i>Villancico</i>)	Composición Popular	Gabriela Carel	42
Baguala de Juan Poquito (<i>Baguala</i>)	María Elena Walsh	David Staldecke	46
Ay ay ay cuando (<i>Bailecito Santiagueño</i>)	Jorge Luis Carabajal	David Staldecke	52
Tonada de La Quiaca (<i>Tonada</i>)	Composición Popular del Altiplano	Analía Miranda	56
El upialo (<i>Gato Santiagueño</i>)	M. F. Ferreyra / E. A. Figueroa	Julio César Reynaga	64
Fuego en Anymaná (<i>Huayno</i>)	A. Tejada Gómez / César Isella	Juan Picarel	70
Baile de los morenos (<i>Candombe milongón</i>)	C. Imperio y G. Yorio / R. Gavioli	Federico Neimark	76
Tren del cielo (<i>Huayno</i>)	I. Elizatvetzky y J. Alfano / A. Lerner	Mario Esteban	84

Acerca de la presente edición

Este libro es una nueva compilación de los arreglos y composiciones de los directores de los coros del Programa de Orquestas y Coros Juveniles e Infantiles para el Bicentenario, y tiene como fin acercar diferentes y valiosos materiales a todos los profesores de los coros del país, para el enriquecimiento y profundización de la tarea que llevan adelante.

Las piezas de este libro están ordenadas por cantidad de voces (a 2, a 3 y a 4 voces) y luego por complejidad técnica. Algunos arreglos poseen instrumentos de percusión escritos y en otros existe la sugerencia de un cifrado para acompañar las piezas con instrumentos armónicos. Pero la propuesta es abierta: cada director podrá agregar o quitar instrumentos, o adaptar la pieza según las posibilidades de cada agrupación.

Cada obra contiene una ficha técnica que incluye:

- Una reseña de la obra con indicaciones y sugerencias por parte del arreglador o compositor
- Las voces y los registros
- El texto completo de la canción

¡A aprender y disfrutar!

Tres clásicos infantiles “intervenidos”

1. Debajo un botón

Anónimo español

Arreglos: Mario Esteban

2. Ya lloviendo está

Anónimo chileno

3. Una flor de la cantuta

Anónimo colombiano

Reseña:

Tres clásicos infantiles intervenidos

Juguemos en el bosque mientras el lobo no está! Sí, jugar es lo que queremos interviniendo estas tres canciones infantiles, cuyo autor se desconoce o perteneció a una época tan remota que ya no queda ningún descendiente que vaya a quejarse por nuestras travesuras.

La referencia armónica puede realizarse en la guitarra tal como está propuesto, pero también en otro instrumento o en varios, según el gusto y las posibilidades de los intérpretes. A su vez, cualquiera de estas piezas puede modularse uno o más tonos ascendentes si el registro de los chicos lo permite.

1. Debajo un botón

¡Cuestionemos! ¿Cómo es eso que un ratón puede esconderse debajo de un botón? Aunque, quizás... ¡Todo es posible! El cuestionamiento es una nueva melodía que funciona en Quod Libet con la original.

2. Ya lloviendo está

Nos encanta la lluvia, claro que sí. Pero es que hace horas que llueve y parece que no parará. Y como somos chicos, en vez tanta lluvia preferiríamos estar afuera, jugando al sol. Esta es la excusa para proponer una melodía en contrapunto con la original y una coda a dos voces en homofonía en la que todos, sin excepción, estamos de acuerdo.

3. Una flor de la cantuta

¿A quién no le gusta cambiar la letra de las canciones? ¡A nosotros nos encanta! Por supuesto invitamos a todos los chicos a ponerle nuevas letras a esta hermosa melodía chilena. Y ya que la vamos a cantar a dos voces, tenemos aquí un pequeño arreglo con un acompañamiento que primero es onomatopéyico y de características rítmicas bien definidas y luego es melódico y comenta en contrapunto lo que se cuenta en la voz principal.

Orgánico y Registros:

Soprano

Alto

Detailed description: Musical notation for the first piece 'Debajo un botón'. It shows two staves: Soprano and Alto. The Soprano staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The Alto staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The melody consists of a quarter note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, and a quarter note C5.

Soprano

Alto

Detailed description: Musical notation for the second piece 'Ya lloviendo está'. It shows two staves: Soprano and Alto. The Soprano staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The Alto staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The melody consists of a quarter note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, and a quarter note C5.

Soprano

Alto

Detailed description: Musical notation for the third piece 'Una flor de la cantuta'. It shows two staves: Soprano and Alto. The Soprano staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The Alto staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The melody consists of a quarter note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, and a quarter note C5.

1. Debajo 'un botón

Debajo'un botón, tón, tón,
que encontró Martín, tín, tín,
había un ratón, tón, tón.

¡Ay, qué chiquitín, tín, tín!
¡Ay, qué chiquitín, tín, tín,
era aquel ratón, tón, tón,
que encontró Martín, tín, tín,
debajo'un botón, tón, tón!

Debajo'un botón, tón, tón,
que encontró Martín, tín, tín,
había un ratón, tón, tón.

¡Ay, qué chiquitín, tín, tín!
¡Ay, qué chiquitín, tín, tín,
era aquel ratón, tón, tón,
que encontró Martín, tín, tín,
debajo'un botón, tón, tón!

Sabrán disculpar:
Qué linda canción,
pero no es creíble.
¡No cabe un ratón
debajo'un botón!

¡Eso es imposible!
Quien quiera esta vez
hallar solución,
hay un buen sistema:
Si en vez de "botón"
se dice "sillón",
se acabó el problema.

Letra: Anónima

2. Ya lloviendo está

Ya lloviendo está.
Ya lloviendo está.
Rin, rin, rin, rin.
Ya lloviendo está.
Ya lloviendo está.
Ya lloviendo está.
Rin, rin, rin, rin.
Ya lloviendo está.

Si no lloviera, mucho mejor:
Todos afuera jugando al sol.
Fuera jugando al sol.
Rin, rin, rin. Rin, rin rin.
Rin, rin, rin. Rin, rin rin.

Cae la lluvia y no parará.
Rin, rin, rin, rin.
Esta lluvia no parará.
Ya lloviendo está.
Cae lluvia sin cesar.

Ya lloviendo está.
Si no lloviera, mucho mejor:
Todos afuera jugando al sol.
Fuera jugando al sol.

Letra Anónima

3. Una flor de la cantuta

Una vieja distraída en el río se cayó.
Atascada entre dos piedras tres sema-
nas se quedó.

Un diablito del infierno en el río se cayó.
El diablito se hizo humo cuando el
agua lo apagó.

Un señor muy vanidoso en el río se cayó.
Con espinas de lenguado su peinado
acomodó.

Juan y Pedro son mellizos. Juan al río
se cayó.

Ya no son tan parecidos: ¡Pobre Juan,
se destiñó!

Letra Anónima

Debajo 'un botón

Anónimo español

C G Am Em F C A7

Soprano

De ba jo'un bo tón, tón, tón, que en con tró Mar tén, tén, tén, ha bí a un ra tón, tón, tón.

Alto

7 Dm7 G7 C C G Am Em

¡Ay, qué chi qui tén, tén, tén! ¡Ay, qué chi qui tén, tén, tén, e ra a quel ra tón, tón, tón,

13 F C A7 Dm7 G7 C C G

que en con tró Mar tén, tén, tén, de ba jo'un bo tón, tón, tón!

Sa brán dis cul par: Qué lin da can ción,

19 Am Em F C A7 Dm7 G7 C

pe ro no es cre í ble. ¡No ca be un ra tón de ba jo'un bo tón! ¡E so es im po si ble! Quien

25 C G Am Em F

que ra esta vez ha llar so lu ción, hay un buen sis te ma: Si en vez de "bo tón" se

30 C A7 Dm7 G7 C C G

De ba jo'un bo tón, tón, tón,
di ce "si llón", se a ca bó el pro ble ma. Sa brán dis cul par: Qué lin da can ción,

35 Am Em F C A7 Dm7 G7

que en con tró Mar tín, tín, tín, ha bí a un ra tón, tón, tón. ¡Ay, qué chi qui
pe ro no es cre í ble. ¡No ca be un ra tón de ba jo'un bo tón! ¡E so es im po

40 C C G Am Em

tín, tín, tín! ¡Ay, qué chi qui tín, tín, tín, e ra a quel ra tón, tón, tón,
si ble! Quien que ra esta vez ha llar so lu ción, hay un buen sis te ma: Si en

45 F C A7 Dm7 G7 C

que en con tró Mar tín, tín, tín, de ba jo'un bo tón, tón, tón!
vez de "bo tón" se di ce "si llón", se a ca bó el pro ble ma.

Una flor de la cantuta

Anónimo colombiano
Arreglo: Mario Esteban

Am F G Am Am F G

Soprano

U - na vie - ja dis - tra - í - da en el rí - o se ca -
- ñor muy va - ni - do - so en el rí - o se ca -

Alto

tum tu tum tum tum tu tum tum tu tum tum

5 C F Dm G7 C F G Am E7 E7 Am

yó. A - tas - ca da en tre dos pie - dras tres se - ma - nas se que - dó. Un día -
yó Con es - pi - nas de len - gua - do su pei - na - do a - co - mo - dó. Juan y

tum tum tu tum tum tum tu tum tum tu tum tum tum

10 Am F G Am Am F G C

bli - to del in - fier - no en el rí - o se ca - yó. El día -
Pe - dro son me - lli - zos. Juan al rí - o se ca - yó. Ya no

Un dia - bli - to del in - fier - no en el rí - o se ca - yó. ¿Y qué pa -
Juan y Pe - dro son me - lli - zos Juan al rí - o se ca - yó Y ya no

14 F Dm G7 C F G Am Am Am

bli - to se hi zo hu - mo cuan - do el a - gua lo a - pa gó. Un se -
son tan pa - re - ci - dos: ¡Po - bre Juan, se des - ti ñó!

só? ¡Se hi zo hu - mo! ¿Y qué pa - só? ¡Se a pa - gó!
son pa - re - ci - dos: ¡El a - gua a Juan des - ti ñó!

Mi burrito cordobés

Bailecito

Autor y Compositor: Gerardo López

Arreglo: Irene Nocito

Reseña:

Mi burrito cordobés

Para esta versión es mejor que el grupo ya haya cantado varios cánones, quodlibets, canciones con ostinatos y al unísono, ya que aquí se aborda el canto a dos partes independientes, donde cada voz canta una melodía diferente. Se recomienda entonces que sopranos y contraltos sepan muy bien cada uno su melodía antes de ensamblar ambas partes.

Por otro lado será muy útil hacer prácticas de los motivos rítmicos que aparecen en el bailecito, en voz hablada; y entrenar la incipiente polirritmia, por ejemplo, mientras el director marca en dos tiempos ternarios (6/8), que el grupo pueda hacer correctamente las tres negras, etc.

Puede hacerse con percusión y guitarra.

Orgánico y Registros:

The image shows two staves of musical notation. The top staff is labeled 'Soprano' and the bottom staff is labeled 'Alto'. Both staves are in treble clef. The Soprano staff contains two notes: a quarter note on the second line (G4) and a quarter note on the first space (F4). The Alto staff contains two notes: a quarter note on the first space (F4) and a quarter note on the first line (E4). A vertical brace on the left side groups the two staves together. Below the Alto staff, there is a small '1 2' with a vertical line between the numbers, indicating a two-measure rest.

Mi burrito cordobés

Por un caminito 'i piedra
mi burrito cordobés,
la siesta parece darle,
una paz que huele a miel.
El arroyo canta,
canta a media voz
la tarde se ha dormido
junto al sol.
Por un caminito 'i piedra
mi burrito cordobés.
Tranquilo el trotecito
tranquilo en el andar
total no tiene apuro,
apuro por llegar.
Uy uy uy no lo apurés
uy uy uy no lo silbés.
Total no tiene apuro
mi burrito cordobés.
Por detrás de una lomita
el lucero apareció,
y el viento le hace caricias
al silencio de la flor.
El burrito es sombra
sombra de arrebol,
lo acompaña un changuito silbador.
Por un caminito 'i piedra
mi burrito cordobés.

Letra: Dalmacio Castrillo

Mi burrito cordobés

Bailecito

Autor y Compositor: Gerardo López

Arreglo: Irene Nocito

Soprano



1. Por un ca mi ni to'i pie - dra, mi bu - rri - to cor - do - bés, la
2. Por de - trás de u - na lo - mi ta, el lu - ce - ro a - pa - re - ció, y el

Alto



1. Por un ca - mi - ni - to de pie - dra mi bu - rri - to cor - do - bés, la
2. Por de - trás de u - na lo - mi - ta, el lu - ce - ro a - pa - re - ció, y el

(*)

7



sies - ta pa - re - ce dar - - - le, u - na paz que hue - le a miel. El a - rro - yo
vien - to le ha - ce ca - ri - - - cias, al si - len - cio de la flor. El bu - rri - to es



sies - ta le da al bu - rri - to, u - na paz que hue - le a miel. El a - rro - yo
vien - to le ha ce ca - ri - cias, al si - len - cio de la flor. El bu - rri - to es

13



can - ta, can - ta a me - dia voz; la tar - de se ha dor - mi - do jun - to al sol. Por
som - bra, som - bra de a - rre - bol, lo a - com - pa - ña un chan - gui - to sil - ba - dor. Por

rit.



can - ta, can - ta a me - dia voz; la tar - de jun - to al sol, al sol. Por
som - bra, som - bra de a - rre - bol, lo a - com - pa - ña un sil - ba - dor. Por

19 a tempo



un ca - mi - no - to'i pie - - - dra, mi bu - rri - to cor - do - bés, Tran -
un ca - mi - ni - to'i pie - - - dra, mi bu - rri - to cor - do - bés.



un ca - mi - ni - to de pie - dra mi bu - rri - to cor - do - bés.
un ca - mi - ni - to de pie - dra mi bu - rri to cor - do - bés.

(*) Compás N° 5: si resulta demasiado grave la 2da. voz puede reemplazarse por las notas re-si-si-si.

24

qui-lo,el tro - te - ci - to, — tran qui-lo, en el an - dar, to - tal no tie - ne_a - pu - ro, — a -

Tran - qui-lo,el tro - te - ci to, tran - qui-lo, en el an - dar, to - tal no tie - ne_a -

30

pu - ro por lle - gar. — No loa - pu - rés! — No lo sil -

pu - ro por lle - gar. — Uy, uy uy, no lo_a - pu - rés!, — Uy, uy, uy, No lo sil -

35

bés! — To - tal no tie - ne_a - pu ro mi bu - rri - to cor - do - bés.

Aquí la voz intermedia es opcional.

bés! — To - tal no tie - ne_a - pu ro mi bu - rri - to cor - do - bés.

40

Final opcional para la segunda voz.

bés!, — Uy, uy, uy, No lo sil - bés! To - tal no tie - ne_a - pu - ro mi - bu - rri - to cor - do - bés.

Subo

Vidala

Autor y Compositor: Rolando Valladares

Arreglo: Irene Nocito

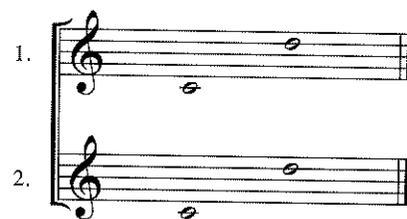
Reseña:

Subo

Acompañar la canción con bombo o caja se recomienda para esta canción, ya que en ella es muy importante la participación de los silencios en el sentido de que el silencio de una de las partes permite la expresión de la otra. Así, es interesante poder trabajar

los planos sonoros, resaltando la melodía principal y cantando más suavemente las “contra-melodías”. En la tercera voz opcional que aparece al final indicar a los niños las respiraciones.

Orgánico y Registros:



Subo

Me voy a los cerros altos,
a llorar a solas, lejos.

A ver si se apuna el dolor
Subo, subo.

Los ranchos quedaron atrás,
las nubes muy cerca están ya.

A ver si se apuna el dolor
Subo, subo.

La quena muy triste tocó,
Y me habla llorando de vos,
A ver si se apuna el dolor
Subo, subo.

Letra: Rolando Valladares

Subo

Vidala

Autor y Compositor: Rolando Valladares

Arreglo: Irene Nocito

$\text{♩} = 75$

1. Me voy a los ce - rros al - tos, a llo - rar a so - las le -

2.

8
jos; A ver si se a - pu - na el do - lor, su - bo, su - bo.

Los

15
Dum - dum dum - dum dum du - rum - dum, Dum - dum dum - dum dum du - rum -

ran - chos que - da - ron a - trás, dum dum, las nu - bes muy cer - ca es - tán ya, dum

22
dum, A ver si se a - pu - na el do - lor, su - bo, su - bo.

dum A ver si se a - pu - na el do - lor, su - bo, su - bo.

28
La que - na muy tris - te to - có, dum dum, y me ha - bla llo - ran - do de

Tu tu - ru tu - ru tu - ru tu - , tu

35

vos, dum - dum, A ver si se_a pu - na_el do - lor, su - bo, su - bo

tu - ru tu - ru tu - ru tu, A ver si se_a pu - na_el do - lor, su - bo, su - bo

42

Su - bo, Su - bo, Su - bo, Su -

Me voy a los ce - rros al - tos, a llo - rar a so - las le -

Voz opcional:
Me voy a los ce - rros al - tos, a llo - rar a so - las le - jos;

50

bo; El do - lor, su... su... su.. su..

jos; A ver si se_a - pu - na_el do - lor, su - bo, su - bo. Su - bo, su - bo.

A ver si se_a - pu - na_el do - lor, su - bo, su - bo. Su - bo, su - bo.

Santafesino de veras

Chamamé

Autor: Miguel Brascó

Compositor: Ariel Ramírez

Arreglo: Julio César Reynaga

Reseña:

Santafesino de veras

Es un conocido chamamé de Ariel Ramírez con letra de Miguel Brascó, que canta con orgullo al espíritu de esta fecunda región del litoral y que incluye términos propios de la zona.

En la partitura misma se incluyen los vocablos regionales utilizados en la canción:

Paja brava: arbusto de espiga abierta con ramificaciones laterales, que puede alcanzar los dos metros de altura.

Caburé: ave rapaz nocturna, conocida como "mochuelo"

Jacarandá: tarco, un árbol subtropical oriundo de Sudamérica, ampliamente cultivado por sus vistosas y du-

raderas flores azules.

Chajá: Es miembro de una familia de aves exclusivas de América del Sur y está emparentado con los cisnes y los gansos, aunque a primera vista no se parece a ninguno de los dos grupos, sino a un pavo con cresta. Se lo considera un símbolo de las pampas.

Biguá: ave solitaria de hábitos acuáticos con plumaje negruzco; oscuro. Es frecuente verla volando sobre los lagos y ríos velozmente, al ras del agua con un vuelo recto y preciso; y de vez en cuando con la punta de las alas tocar la superficie.

Orgánico y Registros:

Mezzosoprano

Contralto

Santafesino de veras

Paisano santafesino
nacido en los pajonales
donde beben los sauzales
la luz del jacarandá.

Crecí donde crece el peje
a orillas de esta ribera,
santafesino de veras
del río Carcarañá.

Me llaman el caburé
y a veces el guaraní,
porque soy de Santa Fe
que es el lugar donde nací.

La polka y el chamamé
se han compuesto para mí,
donde suena la acordeóna
allí salgo a relucir.

Me mojan los aguaceros
me cortan las pajas bravas,
me queman las sudestadas
del río Carcarañá.

Mi vida son estos pagos
que defienden los chajases
y oscurecen los biguases
y aroma el jacarandá.

Aquí siempre quedaré,
la guitarra me dirá,
mi recuerdo en la acordeóna
para siempre quedará.

La muerte me ha de llevar
cantando este chamamé.
Si muero será cantando
mi amor por mi Santa Fe.

Porque soy de Santa Fe
que es el lugar donde nací.

Letra: Miguel Brascó

Santafesino de veras

Chamamé

Autor: Miguel Brascó

Compositor: Ariel Ramírez

Arreglo: Julio César Reynaga

Mezzosoprano

Contralto

B \flat F7 B \flat

La la la la la — la la la la la —

Dom dom la la la dom dom la la la la

5

F7 B \flat

la la la la la — la la la la la — Pai - Me

dom dom la la la la la la la la la la

9

F7 Fm7 B \flat 7 E \flat

sa - no san - ta - fe - si - no, na - ci - do en los pa - jo - na - les, don -
mo - ñan los a - gua - ce - ros, me cor - tan las pa - jas bra - vas, me

dom dom dom la la la dom dom dom la la la

13

E \flat m7 A \flat 7 D \flat Cm7 F7

de be - ben los tri - ga - les la luz del ja - ca - ran -
ba - ñan las su - des - ta - das del río del Car - ca - ra -

la la la — la luz — del ja - ca - ran -
del rí - o Car - ca - ra -

17 **Bb** **F7** **Fm7** **Bb7**

dá. Cre - cí co - mo cre - ce el pe - je, a_o ri - llas de es - tas ri - be -
 ñá. Mi vi - da son es - tos pa - gos, que de - fien - den los cha - ja -

dá. Cre - cí co - mo cre - ce el pe - je, a_o ri - llas de es - tas ri - be -
 ñá. Mi vi - da son es - tos pa - gos, que de - fien - den los cha - ja -

21 **Eb** **Ebm** **A7** **Db** **Cm7**

- ras, san - ta - fe - si - no de ve - ras, del rí -
 - ses, que os - cu - re - cen los bi - gua - ses, y_a - ro -

- ras, san - ta - fe - si - no de ve - ras, del rí - o Car -
 - ses, que os - cu - re - cen los bi - gua y_a - ro - ma el ja -

25 **F7** **Bb** **F7**

- o Car - ca - ra - ñá. La la la la
 - ma el ja - ca - ran - dá.

ca - ra - ñá. Me lla - man el Ca - bu - ré y_a
 ca - ran - dá. A - quí siem - pre que - da - ré la

29 **Bb** **Gm** **C7** **F7** **Eb**

la la la la la la la la

ve - ces el Gua - ra - ní por - que soy de San - ta Fe que es el lu -
 gui - ta - rra me di - rá, mi re - cuer - do en la a - cor - dio na pa - ra

33 **Dm** **F7** **Bb** **F7**

la la la la La pol - ka y el cha - ma - mé se han
La muer - te me ha de lle - var can -

gar don - de na - cí. La pol - ka y el cha - ma - mé se han
siem - pre que - da - rá. La muer - te me ha de lle - var can -

37 **Bb** **Gm** **C7** **F7** **Eb**

com - pues - to pa - ra mí, don - de sue - na la a - cor - dio -
tan - do es te cha - ma - mé, si mue - ro se - rá can - tan -

com - pues - to pa - ra mí, don - de sue - na la a - cor - dio - na a - llí
tan - do es - te cha - ma - mé, si mue - ro se - rá can - tan - do mi a - mor

41 **Dm** **F7** **Bb** **Bb** **Gm** **C7**

na a re - lu - cir. Fe. Por que soy de San - ta
do a San - ta

sal - go a re - lu - cir. Por - que soy de San - ta
por mi San - ta Fe.

45 **F7** **Eb** **Dm** **F7** **Bb** **Bb6**

Fe que es el lu - gar don - de na - cí. Uom.

Fe que es el lu - gar don - de na - cí. Uom.

La lluvia cae para todos igual

Candombe canción

Autor y Compositor: Enrique Rey

Arreglo: Lucas Villalba

Reseña:

La lluvia cae para todos igual

La encontré de casualidad en un CD de candombe que había en un Jardín de Infantes en el que trabajaba en ese entonces hace ya varios años. Desde el punto de vista técnico es muy adaptable a las posibilidades de cada coro. La melodía original tiene un rango de una 5ta, pudiendo ser transportada sin muchos inconvenientes. Me resultó funcional en niños de 5 años como también en jóvenes y adultos. No tiene por qué interpretarse al pie de la letra todo el arreglo, cada director puede crear en base a este uno nuevo según la necesidad. Es ideal

para acompañarla con percusión, guitarra y/o piano. Se puede hacer una breve introducción y/o coda imitando el sonido de una llovizna con chasquidos al comienzo y luego palmas para dar el efecto de lluvia y lo que se les ocurra.

En cuanto al texto, siempre es bueno generar un pequeño debate para analizarlo con el grupo a trabajar. Muchas veces me sorprendieron las reflexiones de niños y jóvenes en lo referido a la igualdad y la brecha entre ricos y pobres. Esta canción es una excusa para pensar.

Orgánico y Registros:



La lluvia cae para todos igual

Cuando se pone todo gris
del cielo comienza a caer
una llovizna de oro azul.
la gente comienza a correr.

Llueve para todos igual
el pobre se mojó
pero el rico también.
Para unos es la bendición
para otros es un día cruel.

Los campos piden de ese pan
cansados ya de tanta sed
y yo me siento muy feliz
se limpia el mundo un poco más.

Letra: Enrique Rey

La lluvia cae para todos igual

Candombe canción

Autor y Compositor: Enrique Rey

Arreglo: Lucas Villalba

Introducción

♩ C2 B \flat 2 F6 C Fine

1. Dum, dum, dum, dum, dum. Dum, dum, dum, dum, dum. Dum, dum, dum, dum, dum. Ah.

2. Dum, dum, dum, dum, dum. Dum, dum, dum, dum, dum. Dum, dum, dum, dum, dum. Ah.

Estrofas

5 C2 B \flat 2 F6 C

1. Cuan - do se po - ne to - do gris del cie - lo co - mien - za a ca - er. _____
 2. Los cam - pos pi - den de e - se pan can - sa - dos ya de tan - ta sed. _____

1. Cuan - do se po - ne to - do gris del cie - lo co - mien - za a ca - er. _____
 2. Los cam - pos pi - den de e - se pan can - sa - dos ya de tan - ta sed. _____

9 C2 B \flat 2 F6 C

U - na llo - viz - na de o - ro a - zul, la gen - te co - mien - za a co - rrer. _____
 Y yo me sien - to muy - fe - liz se lim - pia el mun - do un po - co más. _____

U - na llo - viz - na de o - ro a - zul, la gen - te co - mien - za a co - rrer. _____
 Y yo me sien - to muy - fe - liz se lim - pia el mun - do un po - co más. _____

Estribillo

13 C2 B \flat 2 F6 C

Llue - ve pa - ra to - dos - i - gual: - el po - bre se mo - jó pe - ro el ri - co tam - bién.

Llue - ve pa - ra to - dos - i - gual: - el po - bre se mo - jó pe - ro el ri - co tam - bién.

17 C2 B \flat 2 F6 C D.C. al Coda

Pa - ra u - nos es la ben - di - ción, pa - ra o - tros es un dí - a cruel.

Pa - ra u - nos es la ben - di - ción, pa - ra o - tros es un dí - a cruel.

Tonada de Coctacá

Canción

Composición Popular argentina

Arreglo: Irene Nocito

Reseña:

Tonada de Coctacá

Esta canción ha sido pensada también como una canción para armar: pueden tomar la melodía principal y realizar el ostinato que prefieran, pudiéndose hacer también a dos voces y en el orden deseado; ejemplo: los sopranos hacen la melodía principal y los contraltos pueden repartirse entre los ostinatos sugeridos de soprano 2 y contralto propiamente dichos, los que figuran en la partitura. También resulta muy positivo trocar las partes, es decir que en algún momento sean los sopranos quienes hagan los ostinatos y los contraltos canten la melodía.

Tanto la melodía como los acompañamientos son en forma muy continua, por ello se recomienda pautar bien con antelación los lugares donde deben respirar los niños.

Conviene que el grupo tenga trabajado vocalmente el ámbito de la 8va. (entre do⁴ y do⁵ en este caso), pudiéndose hacer como prácticas previas:

- Vocalizaciones sobre la escala pentatónica,
- Vocalizaciones con arpeggios de 8va,
- Vocalizaciones sobre notas tenidas en el ámbito de 8va.

Para el trabajo de notas tenidas recomiendo: hacer cantar toda la duración de la nota larga en valores cortos, por ejemplo en corcheas, negras con puntillo, blanca con puntillo, etc. También realizar algún juego de movimiento corporal al sostener la nota larga: mover los brazos como jugando "Al Don Pirulero", o moverlos suavemente como volando, etc.

Orgánico y Registros:

The image shows three staves of musical notation for Soprano 1, Soprano 2, and Alto. Each staff contains a melodic line (a half note followed by a quarter note) and an ostinato line (a half note followed by a quarter note). The notes are: Soprano 1 (G4, A4), Soprano 2 (F4, G4), and Alto (E4, F4).



Tonada de Coctacá

Tengo una vaquita mansa,
la vaca más buena moza.
De fondo color canela
y manchas de mariposa.

El tero tero me canta,
el chajá me pega un grito;
y la lechuza me dice:
tás taratás con el pico.

Los sapos de la laguna
huyen de la tempestad
Los chiquitos dicen tunga
y los grandes tungará.

Qué haremos compañerita
parecen zapallo helado
de la cosecha pasada.

Letra Anónima

Tonada de Coctacá

Canción

Composición Popular argentina

Arreglo: Irene Nocito

A

mf

Soprano 1 Ten-go_u - na va - qui - ta man - sa,

p

Soprano 2 Ten - go_u - na va - qui - ta man... ten - go_u - na va - qui - ta

pp

Contralto Ten - go, ten - go, ten - go yo; la - va, la - va, la va -

8

la va - ca más bue - na mo - za De fon - do co - lor ca - ne - la y man - chas

man.. la va - ca más bue - na mo... De fon - do co - lor ca - ne... y man - chas

ca; fon - do, fon - do, de co - lor. Co - lor, co - lor y man - chas

B

16

de ma - ri - po - sa.

de ma - ri - po... El te - ro te - ro me

de ma - ri - po - po - sa. Te ru, te - ru, te - ru te...

24

El te - ro te - ro me can - ta, el cha - já me pe - ga_un gri - to;

can... el te - ro te - ro me can... el cha - já me pe - ga_un gri...

te ru, te - ru, te - ru, te... el cha - já, cha - já, cha -

31

y la le - chu - za me di - ce: tás ta - ra - tás con el pi - co.
 y la le - chu - za me di... tás ta - ra - tás con el pi - co.
 já, la le - chu - za, tás ta - ra - tás con el pi - co - có.

39 **C**

Los sa - pos de la la - gu - na
 Los sa - pos de la la - gu... los sa - pos de la la -
 Tun - ga tun - ga, tun - ga - rá, tun - ga tun - ga, tun - ga -

46

hu - yen de la tem - pes - tad - - Los chi - qui - tos di - cen tun - ga
 gu... hu - yen de la tem - pes - tad... Los chi - qui - tos di - cen tun...
 rá; Hu - yen de la tem - pes - tad, di - cen tun - ga,

53 **D**

y los gran - des tun - ga - rá. Qué ha - re - mos com - pa - ñe -
 y los gran - des tun - ga - rá. Qué ha - re - mos com - pa - ñe -
 y los gran - des tun - ga, tun - ga - rá. Qué ha - re - mos com - pa - ñe -

60

ri - ta - - - - - pa - re - cen za - pa - llo he -
ri - ta, con tan - ta gen - te sen - ta - da - - - - -
ri - ta - - - - - pa - re - cen za - pa - llo he -

67

la - do de la co - se - - - - - pa - sa - da.
- - - de la co - se - cha - - - - - pa - sa - da.
la - - - - do - - - - - pa - sa - da.

Canción y Huayno

Autor: Orlando Rojas

Compositor: Mauro Núñez

Arreglo: Juan Picarel

Reseña:

Canción y Huayno

Es una popular canción, autoría de Orlando Rojas y Mauro Núñez, que en nuestro país popularizaron Mercedes Sosa y el Grupo Markama, entre muchos otros.

El arreglo propone sencillos vocalizos y algunas armonizaciones para desplegar alrededor de la melodía principal.

Se sugiere modificar a voluntad repeticiones variando la cantidad de voces o alternando solistas. Así como también

presentar las melodías unísono e ir agregando los vocalizos a medida que se realizan repeticiones.

El arreglo se puede interpretar para SMA o, bajando un tono y omitiendo el compás 6 para los barítonos o tenores, SMB (con Altos en la parte de mezzo o de barítono, que será algo aguda)

Ambos arreglos han formado parte del repertorio de Coropachay.

Orgánico y Registros:

The image shows three staves of musical notation for Soprano, Mezzo, and Alto voices. Each staff begins with a treble clef and a common time signature. The notes are unison across all three parts, starting on a middle C (C4) and moving up stepwise to a G4. The Soprano staff has a note on the first line (G4), the Mezzo staff has a note on the second line (C5), and the Alto staff has a note on the second space (G4). The notation is simple, with a single note per staff, indicating a unison melody.

Canción y Huayno

Poco, poco a poco me has querido
poco a poco me has amado,
al final como has cambiado
chas cosita de mi amor.

Nunca digas que no, chinitai,
nunca digas jamás, negrita.
Son cosas del amor, viditai,
cosas del corazón.

Canción y huayno para cantar.
Canción y huayno para bailar.
Canción y huayno para bailar.

Letra: Orlando Rojas

Canción y Huayno

Autor: Orlando Rojas
Compositor: Mauro Núñez
Arreglo: Juan Picarel

Soprano

Oh oh oh oh oh oh

Mezzo

Oh oh oh oh oh

Alto

Po - co, — po - co_a po - co me_has que - ri - do — po - co_a po - co me_has a -

3

oh oh oh oh oh oh oh oh

oh oh oh oh oh oh oh.

-ma - do, — al fi - nal co - mo_has cam - bia - do — chas co - si - ta de mi_a - mor.

6

oh oh oh oh son co - sas del a - mor, vi - di - tai,

Nun - ca di - gas que no, chi - ni - tai, nun - ca di - gas ja - más, ne - gri - ta, oh oh oh

Nun - ca di - gas que no, chi - ni - tai, nun - ca di - gas ja - más, ne - gri - ta, oh oh oh

9

1.

co-sas del co-ra-zón. Can-ción y huay-no pa-ra bai-

co-sas del co-ra-zón. Can-ción y huay-no pa-ra can-tar. Can-ción y huay-no pa-ra bai-

co-sas del co-ra-zón. Can-ción y huay-no pa-ra can-tar. Can-ción y huay-no pa-ra bai-

12

2.

-lar. Can-ción y huay-no pa-ra bai-lar. La la la la.

-lar. Can-ción y huay-no pa-ra bai-lar. La la la la.

-lar. Can-ción y huay-no pa-ra bai-lar. La la la la.

No te detengas borrico

Villancico

Composición Popular

Arreglo: Gabriela Carel

Reseña:

No te detengas borrico

Este villancico en forma de canon a tres voces iguales, de carácter rítmico y alegre, resulta efectivo. Simple de resolver. Cada una de las voces recorre un diseño rítmico-melódico diferente, con identidad propia, lo que propicia la independencia de cada grupo.

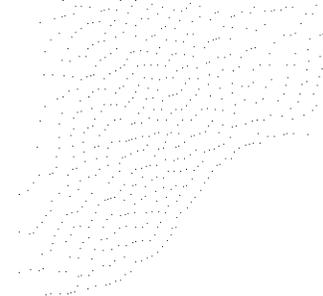
A la hora de enseñar la melodía, prestaremos especial atención a los giros de descensos por grado conjunto, al cromatismo del compás 10 y a los momentos más agudos de la obra. Deteniéndonos en estos pequeños puntos de di-

ficultad, para “abrir los oídos” y afianzar la melodía linealmente, como paso previo al armado del canon.

Se desarrolla en un ámbito de onceava, cuya nota más grave es el SI2 (semitono por debajo del DO central), y la nota más aguda es el DO4 (una octava por sobre el DO central). Esto significa que, ante un coro que ya ha vivido un tiempo de trabajo y puede lograr una buena calidad de agudos, será oportuno transportar la canción uno o dos tonos, hacia el registro agudo.

Orgánico y Registros:

The image shows three staves of musical notation, labeled 1, 2, and 3, representing three voices in a canon. Each staff begins with a treble clef. The notation consists of a series of notes and rests, illustrating the staggered entry of the voices. The first staff (1) starts with a quarter rest followed by a quarter note. The second staff (2) starts with a quarter rest followed by a quarter note. The third staff (3) starts with a quarter rest followed by a quarter note. The notes are arranged to show the melodic and rhythmic relationship between the three parts.



No te detengas borrico

Este borrico que viaja hacia Belén
lleva en el lomo a María y a José,
a María y a José.
¡No te detengas!
No te detengas mi burro
hasta el pesebre encontrar, el pesebre.

Para que el niño
sea fiesta en Navidad,
en Navidad.

Este borrico que viaja hacia Belén
lleva en el lomo a María y a José,
a María y a José.
¡No te detengas!
No te detengas mi burro
hasta el pesebre encontrar, el pesebre.

Letra: Anónima

No te detengas borrico

Villancico
Composición Popular
Arreglo: Gabriela Carel

Canon

1. C F G Am
Es - te bo - rri - co que via - ja ha - cia Be - lén lle - va en el lo - mo a Ma -

2.

3.

4. Dm E7 Am G7 C C
- rí - a y a Jo - sé, a Ma - rí - a y a Jo - sé ¡No te de - ten - gas! No te de -

Es - te bo - rri - co que

8. F G Am Dm E7 Am G7
- ten - gas mi bu - rro has - ta el pe - se - bre en - con - trar, el _____ pe -

via - ja ha - cia Be - lén lle - va en el lo - mo a Ma - rí - a y a Jo - sé, a Ma - rí - a y a Jo -

12. C C F G Am
- se - bre. Pa - ra que el ni - ño se a fies - ta en Na - vi -

- sé ¡No te de - ten - gas! No te de - ten - gas mi bu - rro has - ta el pe -

Es - te bo - rri - co que via - ja ha - cia Be - lén lle - va en el lo - mo a Ma -

16 **Dm** **E7** **Am** **G7** **C** **C**

-dad, en Na - vi - dad. Es - te bo - rri - co que
- se - bre en con - trar, el pe - se - bre. Pa - ra que el
- rí - a ya Jo - sé, a Ma - rí - a ya Jo - sé ¡No te de - ten - gas! No te de -

20 **F** **G** **Am** **Dm** **E7**

via - ja ha - cia Be - lén lle - va en el lo - mo a Ma - rí - a ya Jo - sé, a Ma -
ni - ño se a fies - ta en Na - vi - dad,
ten - gas mi bu - rro has - ta el pe - se - bre en con - trar,

23 **Am** **G7** **C** **C** **F** **G**

- rí - a ya Jo - sé ¡No te de - ten - gas! No te de - ten - gas mi bu - rro
en Na - vi - dad. Es - te bo - rri - co que via - ja ha - cia Be - lén
el pe - se - bre. Pa - ra que el ni - ño se a fies - ta

27 **Am** **Dm** **E7** **Am** **G7** **C**

has - ta el pe - se - bre en con - trar, el pe - se - bre.
lle - va en el lo - mo a Ma - rí - a ya Jo - sé, a Ma - rí - a ya Jo
en Na - vi - dad, en Na - vi - dad.

Baguala de Juan Poquito

Autora y Compositora: María Elena Walsh

Arreglo: David Stalldecker

Reseña:

Baguala de Juan Poquito

Esta hermosa baguala de María Elena Walsh fue la primer pieza que intente arreglar para cantar con el coro Canto Moreno, el arreglo fue compuesto especialmente para el grupo que se consolidó a partir del año 2013, algunas cosas funcionaron muy bien y otras no pero en general dio un gran resultado al cantarlo en público. Este arreglo que se presenta

tiene las correcciones que me surgieron después de haberlo armado y cantado.

Recomiendo interpretarlo ágilmente y teniendo en cuenta las “indicaciones actitudinales” que se indican en cada estrofa y estribillo ya que de esa manera se resignifica sustancial y constantemente la interpretación.

Orgánico y Registros:

The image shows three staves of musical notation for vocal parts. The top staff is labeled 'Soprano', the middle 'Alto 1', and the bottom 'Alto 2'. Each staff begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The Soprano part starts with a quarter note on G4, followed by a quarter rest, and then a quarter note on A4. The Alto 1 part starts with a quarter note on E4, followed by a quarter rest, and then a quarter note on F4. The Alto 2 part starts with a quarter note on C4, followed by a quarter rest, and then a quarter note on D4. Each staff ends with a double bar line.

Baguala de Juan Poquito

Me parece que hay un grillo
 en la noche tucumana
 que no canta con el pico
 pero toca con las alas.

Juan Poquito se lamenta
 que su novia la Chicharra
 de repente y sin aviso
 se le ha ido para Salta.

Yo lo escucho
 a Juan Poquito
 canta mucho.

La Chicharra se le ha ido
 pero no por ser ingrata,
 se le fue porque tenía
 su casita en una chala.

Hace nada más que un rato
 al pasar un tren de carga
 se llevó todos los choclos
 con casita y con chicharra.

Yo lo escucho
 a Juan Poquito
 canta mucho.

La Chicharra está llorando
 locamente achicharrada
 cuando escucha a Juan Poquito
 que tristísimo la llama.

Se casaron enseguida
 Juan Poquito y la Chicharra,
 a la vuelta de un carozo
 entre Tucumán y Salta.

Yo lo escucho
 a Juan Poquito
 canta mucho.

Letra: María Elena Walsh

Baguala de Juan Poquito

Autora y Compositora: María Elena Walsh

Arreglo: David Stalldecker

Animado y ágil (Como escuchando intrigado)

p

Soprano

Me pa - re - ce que hay un gri llo en la no-che tu-cu-ma - na — que no

Alto 1

Alto 2

(Ah! es Juan Poquito!)

mp

6

can-ta con el pi - co pe-ro to-ca con las a - las — Juan Po-qui-to se la-men -

mp *mp*

crik crik crik crik crik crik crik crik

12

ta que su no-via La Chi cha - rra — de re - pen-te y sin a - vi - so se le ha i - do

crik crik crik crik crik cri crik crik cri crik crik crik crik

(Se siente abandonado...)

17 *mf* *mp*

pa - ra Sal - ta, — Yo lo, es - cu - cho, a Juan po - qui - to can - ta mu - cho La Chi -

crik crik cri crik crik crik, Yo lo, es - cu - cho, a Juan po - qui - to can - ta mu - cho La Chi -

¡Paren las rotativas!

22

cha - rra se le, ha i - do pe - ro no por ser in - gra - ta, — se le fue por que te - ni -

cha - rra se le, ha i - do, ay ay ay ay ay ay ay ay, se - le fue por que te - ni - a

(¡Muy enojados! ¡indignados!)

27 *mf*

a su ca - si - ta, en un - na cha - la — Ha - ce na - da mas que un ra - to al pa - sar un

he - cha su ca - si - ta, en u - na cha la ay Ha ce na - da mas que un ra - to ay ay ay ay ay

(¡Hagamos algo!)

32 *f*

tren de car - ga — se lle - vo to - dos los cho - clos con ca - si - ta, y con chi - cha - ra — Yo lo, es -

ay ay ay ay ay, se lle - vo to - dos los cho - clos con la ca - si - ta, y con chi - cha - rra ay Yo lo, es -

Gran duo de chicharra y grillo

legatissimo

38 *mp*

cu-cho_a Juan Po-qui-to can ta mu - cho. Ñe ñe

cu-cho_a Juan Po-qui-to can ta mu - cho. cri cri, cri cri

44 *rit.* (*¡Qué triste esta la chicharra!*) *p*

ñe La Chi cha-rra_es-ta llo - ran -

cri crik crik

49

do lo-ca-men-te_a - chi-cha-rra - da cuan-do_es - cu-cha_a Juan Po-qui - to que tris-ti-si -

crik crik crik crik crik cri crik crik crik crik crik crik crik crik

54 (*¡Si! ¡Lo lograron!*) *f*

mo la lla - ma Se ca - sa-ron en-se-gui - da! Juan Po-qui-to,y La Chi-cha - rra

crik crik cri crik crik se ca - sa-ron en-se-gui - da! Juan Po-qui-to,y La Chi-

se ca - sa - ron en - se - gui - da! Juan Po -

59

— a la vuel-ta de un ca - ro - zo en - tre Tu - cu man y Sal - - -

cha - rra — a la vuel-ta de un ca - ro - zo en - tre Tu - cu man y Sal - ta —

qui-to y La Chi - cha - rra — a la vuel-ta de un ca - ro - zo en - tre Tu - cu man y Sal - ta

(Foto con cara de feliz cumpleaños)

64

ff — Yo lo, es - cu - cho, a Juan Po - qui - to can - ta mu - cho — *p* crik crik!

ff — Yo lo, es - cu - cho, a Juan Po - qui - to can - ta mu - cho — *p* crik crik!

ff — Yo lo, es - cu - cho, a Juan Po - qui - to. — *p* crik crik crik crik crik crik!

Ay ay ay cuando

Bailecito Santiagueño

Autor y Compositor: Jorge Luis Carabajal

Arreglo: David Staldecke

Reseña:

Ay ay ay cuando

Desde hace muchos años ya, soy un fanático del folcklore de la provincia de Santiago del Estero, a la cual trato de viajar cada vez que puedo. Es por eso que las primeras veces que quise hacer algún arreglo de nuestra música busqué en ese cancionero infinito y lógicamente en esa familia tremenda que son los Carabajal. La verdad este ha sido el arreglo hasta el momento, que más veces he interpretado con mis coros ya que siempre le gusta

a la gente por la simpleza de su melodía y su texto.

Recomiendo cantar este arreglo tratando de no enfatizar en lo rítmico ya que una interpretación más legato y liviana transmite mejor su mensaje. No recomiendo bajar la tonalidad ya que la voz de contralto está al límite de una emisión fluida y sonora, en cambio si se tienen voces masculinas que van bien al agudo puede funcionar muy bien hasta en Fa mayor incluso (en general yo la hago en Mi bemol).

Orgánico y Registros:

The image shows three staves of musical notation for Soprano, Alto, and Barítono. Each staff begins with a treble clef (Soprano and Alto) or a bass clef (Barítono) and a key signature of two sharps (F# and C#). The Soprano staff has a whole note on G4. The Alto staff has a whole note on E4. The Barítono staff has a whole note on C3. The notes are positioned on the second line of the Soprano staff, the second space of the Alto staff, and the second space of the Barítono staff.

Ay ay ay cuando

Un miércoles de ceniza no te recuerdas
cuando ya estaban rendidas hasta las cuerdas
entonces me prometiste nunca me olvido
una estrellita del cielo Dios por testigo.

Recuerdo cuando dijiste medio llorando
ay, cuando seré yo tuya, mi vida cuando.

Y cuando será ese día
yo te diría
que el tiempo se va pasando
vidita mía.

Si es cierto lo que me has dicho yo te prometo
va a quedar entre nosotros todo en secreto
dicen que el carnaval deja dichas y penas
pues para el año tendremos la troja llena.

Mañana cuando amanezca sigo pensando
Una esperanza en cosecha mi vida cuando.
Y cuando será ese día
yo te diría
que el tiempo se va pasando
vidita mía.

Letra: Jorge Luis Carabajal

Ay ay ay cuando

Bailecito Santiaguense

Autor y Compositor: Jorge Luis Carabajal

Arreglo: David Stalldecker

mf ágil y siempre ligado

Soprano
la la la ra la la rai la la rai la la rai lai ra ra, la la la ra la la rai la

Alto
mf la la la ra la la - la ra la - la ra lai rai ra ra, la la la ra la la - a la ra

Barítono
mf la la la ra la la la la rai lai ra ra, la la la ra la

7

mf *p* *p*

la rai la la rai lai ra ra lai rai lai ra. mier - co - les me - han - - di cho

mf *p* *p*

la - a la ra lai lai ra ra lai ra lai ra. mier - co - les me - han - - di cho

mf *p* *mp dulce*

la la rai lai ra ra lai ra lai ra Un mier-co-les de ce-ni-i-zas no
Si es cier-to lo que me han di - cho yo

14 un poco más, creciendo *mf*

re - cuer - das cuan - - - do has - ta las cuer - das en
pro - me - to tu y yo to - do en se cre - to di -

re - cuer - das cuan - - - do has - ta las cuer - das
pro - me - to tu y yo to - do en se - cre - to

te re - cuer - das cuan-do ya est-a-ban ren - di - das has - ta las cuer - das
te pro - me - to va a que - dar en - tre no - so - tros to - do en se - cre - to

20 *mf*

ton - ces me pro - me - ti - is - te nun - ca me ol - vi - do u - na es - tre - lli - ta del
 cen que el car - na - val de - ja di chas y pe - nas pues pa - rael a - ño ten -

p *mf*

pro - me tis - te nun - ca ol - vi - do u - na es - tre - lli - ta del
 de - ja el car - na - val pe - - - nas pues pa - rael a - ño ten -

p *mf*

pro - me - - - tis - te nun ca ol - vi - do u - na es - tre - lli - ta del
 de - - - ja el car - na - val pe - - - nas pues pa - ra el a - ño que

25 *pp* *mp*

cie - lo Dios por tes - ti - go la ra la ra lai ra oh ay,
 dre - mos la tro - ja lle - na

mp *mp*

cie - lo Dios por tes - ti - go re - cuer - do cuan - do di - jis - te me - dio llo - ra - a - an - do ay,
 dre - mos la tro - ja lle - na Ma - ña - na cuando a - ma - nez ca si - go pen - sa - a - an - do u -

pp *mp*

cie - lo Dios por tes - ti - go oh oh oh lan lai ra oh un -
 vie - ne la tro - ja lle - na

32 *mf*

cuando se - re yo tu - ya mi vi - da cua - a - an - do y cuando se - ra e - se di - i - a yo
 na es - pe - ran - za en co - se - cha mi vi - da cuan - a - an - do

mf *mf*

cuando tu - ya cuando y cuando se - ra e - se di - i - a yo
 na es - pe - - - ran - za cuando

mf

cuando vi - da cuando y cuando se - ra e - se di - i - a yo
 a es - pe - - - ran - za cuando

38 *rit.* *mp* *f* *a tempo* *mp*

te di - ri - a que el tiem - po se va pa - san - do vi - di - ta mi - la la la ra la a

mp *f* *mp*

te di - ri - a que el tiem - po se va pa - san - do vi - di - ta mi a la la la ra la a

mp *f* *mp*

te di - ri - a que el tiem - po se va pa san - do vi di ta mi - a la la la ra la a

Tonada de La Quiaca

Composición Popular del Altiplano

Arreglo: Analía Miranda

Reseña:

Tonada de La Quiaca

Este arreglo fue pensado para un coro de niños que ya canta a dos voces y emprende una primera experiencia a tres.

Los recursos para facilitar el aprendizaje y armado: voces contrastantes e independientes, a modo de quodlibet. Uso de los motivos característicos de cada voz como ostinatos. Inclusión de la tercera voz en un registro en el que los chicos que aún no pueden pasar a la voz de cabeza puedan afinar.

Con respecto a la educación vocal, a pesar de que puede ser una experiencia gratificante el poder afinar en este registro y cantando a tres voces, es muy importante estimularlos en la búsqueda del registro de cabeza trabajando esta línea, aunque grave, muy liviana, colocada en la cabeza y alternarla con obras que los desafíen a ampliar su registro.

Teniendo en cuenta el área de lenguaje musical el arreglo contiene elementos simples, de fácil extracción para su reconocimiento auditivo previo al contacto con la partitura: melodía original pentatónica (en las tres voces); acorde de tónica arpegiado (sopranos); Grados conjuntos (alto); melodía organizada en torno a la dominante y la tónica (mezzo). El ritmo de las voces acompañantes y la melodía original están elaborados con los valores básicos de blanca, negra, corchea y la fórmula de la síncopa breve.

Con respecto a la percusión: xilófono, caja, tambor y chaschas, se pueden reemplazar por instrumentos de timbre similar.

Y, por último: la mayor dificultad está en la coda. Una opción, en caso de superar el nivel de dificultad que el coro puede enfrentar, es un "fade-out" con el canon de la última estrofa.

Orgánico y Registros:

The musical score is organized into six staves, each with a label to its left:

- Soprano:** Treble clef, key signature of one flat (B-flat). The staff contains a single whole note on the second line (F4).
- Mezzosoprano:** Treble clef, key signature of one flat. The staff contains a single whole note on the second space (G4).
- Alto:** Treble clef, key signature of one flat. The staff contains a single whole note on the second space (G4).
- Xilófono:** Treble clef, key signature of one flat. The staff is empty.
- Percusión 1:** A staff with a double bar line at the beginning and end, and a vertical line in the middle, indicating a percussive sound.
- Percusión 2:** A staff with a double bar line at the beginning and end, and a vertical line in the middle, indicating a percussive sound.

Tonada de La Quiaca

Del campo vengo llegando
brincando sobre las flores,
como soy de Pampichuela
vengo curtida de amores.

Las palomitas del campo
nacieron para volar;
mi corazón nació libre
y alegre para bailar.

En esta calle señoras,
todo el mundo cante bien,
que a la entrada hay una rosa
y a la salida un clavel.

Alegre mocito i si'o
y alegre viejo he 'i de morir.
Cuando oigo sonar la caja,
me amanezco sin dormir.

Letra Anónima

Tonada de La Quiaca

Composición Popular del Altiplano

Arreglo: Analía Miranda

♩ = 80

Soprano

Mezzosoprano

Alto

Xilófono

Percusión 1

Percusión 2

Pam - - - - -

Redoblante o Maracas

7

Shinn shinn

Pam pam pam pam, pam

Pam - - - - - Del cam-po ven go, del cam-po ven - go, del cam - po

14

shinn shinn shinn shinn shinn shinn shin shin shin shin shin shin Ven - go, ven-go

pam pam Lle-gan-do Pam pam pam

ven - go lle - gan - do. Y no me voy, y no me voy del cam-po ven-go

20

lle-gan-do Del cam-po ven-go lle-gan-do brin-can-do so-bre las flo-res

Lle-gan-do Del cam-po ven-go lle-gan-do brin-can-do so-bre las flo-res

lle-gan-do Del cam-po ven-go lle-gan-do brin-can-do so-bre las flo-res

Caja

25

co-mo soy de Pam - pi-chue-la ven-go cur-ti-da de_a-mo-res Ven-go cur-ti-da de_a-mo-res

co-mo soy de pam - pi-chue-la ven-go cur-ti-da de_a-mo-res Ven-go cur-ti-da de_a-mo-res

co-mo soy de pam - pi-chue-la ven-go cur-ti-da de_a-mo-res Ven-go cur-ti-da de_a-mo-res

31

Las pa-lo-mi-tas del cam-po na-cie-ron pa-ra vo-lar. Mi co-ra-zón na - ció li - bre

Pam pam pam pam pam pam pam

Las pa-lo-mi-tas del cam-po na-cie-ron pa-ra vo-lar - mi co-ra-zón na - ció li - bre

Quijada o Chascas

37

y a - le-gre pa - ra bai - lar Shin shin shin shin shin shin ven - go, ven - go

pam pa-bai - lar Pam pam pam

y a - le-gre pa - ra bai - lar Y no me voy y no me voy del cam - po ven - go

42

lle-gan-do En la ca - - - lle can - - - -

lle-gan-do En es-ta ca-lle, se-ño-ras, to-do el mun-do can-te bien, que a la en-tra-da hay u -

lle-gan-do En la ca - - - lle can - - - -

48

ten bien - - - Ya la sa - li - da un cla - vel

na ro - sa ya la sa - li - da un cla - vel ya la sa - li - da un cla - vel

ten bien - - - Ya la sa - li - da un cla - vel

Palmas

54

A - le - gre mo - ci - toi si - ó A - le - gre y vie - jo hey de mo - rir

A - le - gre mo - ci - toi si - ó A - le - gre y vie - jo hey

A - le - gre ven - go

Redoblante o Maracas

Quijada o Chascas

Caja

59

Cuan-do_oi-go so-nar la ca - ja me a - ma-nez - co sin dor - mir Me a - ma-nez - co,
 de mo - rir cuan-do_oi-go so-nar la ca - ja me a - ma-nez - co sin dor - mir
 A - - le-gre ven - go. - Me a - ma nez - co, me a - ma-nez - co,

64

me a - ma-nez - co *p subito cresc.* sin sin sin sin sin sin sin *f* Sin dor - mir
 Me a - ma-nez - co *p subito cresc.* sin sin sin sin sin sin sin *f* Sin dor - mir
 me a - ma-nez - co *p subito cresc.* sin sin sin sin sin sin sin *f* Sin dor - mir

Redoblante o Maracas *p subito cresc.* *f*
 Caja *p subito cresc.* *f*

El upialo

Gato Santiagueño

Autor: Marcelo Federico Ferreyra

Compositor: Eulogio Abel Figueroa

Arreglo: Julio César Reynaga

Reseña:

El upialo

El upialo: un gato santiagueño cuya versión más conocida es la de Los Chalchaleros. El glosario de términos regionales está inserto también en la partitura:

"Upialo": tomador

"Chinitay": mujer joven

"Chumuco": Ave solitaria de hábitos acuáticos con plumaje negruzco, oscuro.

"Upiay": ¡bebe!

"Changuito": niño

"CUSCO": perro pequeño

Orgánico y Registros:

Musical notation for four vocal parts: Soprano, Alto, Tenor, and Bajo. Each part is written on a five-line staff with a treble clef (except for the Bass part which has a bass clef). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. Each staff contains a single quarter note on the second line of the staff, indicating a unison melody for all parts.

El upialo

Al otro lao' del río
tengo una chinitay.
Cruzando a lo chumuco
a su rancho he'i llegar.

Upiay, upiay guitarrero
no te vayas a machar
upiay, upiay guitarrero
que tenemos que bailar.

Donde tengo un changuito
churito como no hay.

Upiay, upiay guitarrero
no te vayas a machar
upiay, upiay guitarrero
que tenemos que bailar.

Changuito pelo duro
dulce como el patay.

Y ya se armó la fiesta,
tá' qué lindo es bailar.
Hacete a un lado cusco
que voy a zapatear.

Upiay, upiay guitarrero
no te vayas a machar
upiay, upiay guitarrero
que tenemos que bailar.

Hasta que cante el gallo
de farra hemos de estar.

Upiay, upiay guitarrero
ahora te puedes machar
upiay, upiay guitarrero
ahora te puedes machar.

Mi suegra es curandera
yuyito nos dará.

Letra: Marcelo Ferreyra

El upialo

Gato Santiagueño

Autor: Marcelo Federico Ferreyra

Compositor: Eulogio Abel Figueroa

Arreglo: Julio César Reynaga

♩ = c.140

D **A7** **D**

Soprano
 La la la la la la
 La la la la la la

Contralto
 la
 la la la la la la la la la la

Tenor
 La
 la la la la la la la la la la

Bajo
 Bom tar bom Bom bom bom bom bom bom la bom

5 **A7** **D**

la la la la la la Al -
 la la la la la la Y

la la la la la la Al -
 la la la la la la Y

la
 la la la la la la la la la la

bom bom bom bom la la la la la la
 bom la bom bom bom la la la la la la

9 **G** **A7** **D**
 1.

o - tro la'o del rí - o ten - go u - na chi - ni - tay. Al -
 ya se ar - mó la fies - ta, tá que lin do es bai - lar. Y

o - tro la'o del rí - o ten - go u - na chi - ni - tay. Al -
 ya se ar - mó la fies - ta, tá que lin do es bai - lar. Y

la la ten go u - na chi - ni - tay. la
 la tá que lin do es bai - lar. la

la bom la ten go u - na chi - ni - tay. la
 la tá que lin do es bai - lar. la

28 A7 D A7

la la la la la la

la la la la la la

la la U - piay u - piay, gui - ta - rre - ro, no te va - yas a ma -

la la U - piay u - piay, gui - ta - rre - ro, te pue - des ma - des ma -

8 ri - to co - mo no hay.

 fa - rra he - mos de es - tar.

 la la la la

 la la la la

ri - to co - mo no hay.

fa - rra he - mos de es - tar.

Bom bom bom bom bom bom

Bom bom bom bom bom bom

33 D A7

la la la la la la

la la la la la la

char, u - piay, u - piay, gui - ta - rre - ro, que te - ne - mos que bai -

char, u - piay u - piay gui - ta - rre - ro, aho - ra te pue - des ma -

8 la la la la la la

 la la la la la la

bom bom bom bom bom bom bom bom bom bom bom bom

bom bom bom bom bom bom bom bom bom bom bom bom

37 D E7 A7 D D.C.

la Chan - gui - to pe - lo du - ro, dul - ce co - mo el pa - tay.

la Mi sue - gra es cu - ran - de - ra, yu - yi - to nos da - rá.

8 la Chan - gui - to pe - lo du - ro, dul - ce co - mo el pa - tay.

 la Mi sue - gra es cu - ran - de - ra, yu - yi - to nos da - rá.

la Chan - gui - to pe - lo du - ro, dul - ce co - mo el pa - tay.

la Mi sue - gra es cu - ran - de - ra, yu - yi - to nos da - rá.

Fuego en Anymaná

Huayno

Autor: Armando Tejada Gómez

Compositor: César Isella

Arreglo: Juan Picarel

Reseña:

Fuego en Anymaná

Es un Huayno musicalizado por Cesar Isella, sobre textos de Armando Tejada Gomez. Mercedes Sosa ha grabado bellas versiones de esta canción. En el arreglo, la melodía de la canción pasa de la soprano a la mezzosoprano. Las partes de acompañamiento a veces son homófonas, y deben ser cantadas con el mismo fraseo de la melodía principal, siempre sin superarla en

intensidad. Cuando las partes libres son onomatopéyicas o llevan el texto en forma parcial, se debe buscar el fraseo propio cantando en una intensidad bastante inferior a la melodía. Se sugiere bajar el tempo para recrear una baguala en el sector central.

El arreglo se puede interpretar para SATB o SMAB.

Orgánico y Registros:

The image shows four staves of musical notation, each representing a different voice part: Soprano, Mezzo, Alto Tenor, and Barítono Bajo. Each staff contains a single note with a pitch contour line above it, indicating the intended pitch and dynamics for that part. The notes are arranged in a descending sequence from top to bottom, reflecting the vocal range differences. The notation includes a treble clef for the Soprano, Mezzo, and Alto Tenor parts, and a bass clef for the Barítono Bajo part. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is not explicitly shown but implied to be common time.

Fuego en Anymaná

Dicen que yo
de sólo estar fui apagándome,
como la luz lenta y azul
de un atardecer.

Piensan que estoy
secando el sol de la soledad,
que por estar
en mi raíz ya no crezco más.

Es que yo soy
ese que soy el mismo nomás,
hombre que va buscándose
en la eternidad.

Si es por saber de donde soy
soy de Anymaná.

Sepan los que no han sabido
que no estoy de sólo estar,
que estoy parado en el grito
bagualero del puyai.

Si yo me voy
conmigo irá todo lo que soy,
lejos de mí
lejos de aquí ya no seré yo.

Déjenme estar
de sólo estar viendo al sol volver,
yo quiero ver

en mi país el amanecer.

Soy pa' durar como el maíz
simple y cereal
soy pa' durar porque yo se
pasar y pisar

si es por saber se donde soy
soy de Anymaná
soy de Anymaná
soy de Anymaná.

Letra: Armando Tejada Gómez

Fuego en Anymaná

Huayno

Autor: Armando Tejada Gómez

Compositor: César Isella

Arreglo: Juan Picarel

Soprano
Oh oh

Mezzo
Oh oh

Alto
Tenor
Oh oh oh la la la la oh oh oh oh oh oh oh oh oh la la la la oh oh oh

Barítono
Bajo
Oh oh oh la la la la oh oh oh oh oh oh oh la la la la oh oh oh

5
Di-cen que yo de so-lo,es-tar fui a-pa-gan-do-me co-mo la luz len-ta y a-zul
Si yo me voy con-mi-go i-rá to-do lo que soy le-jos de mi, le-jos de a-quí
co-mo la luz len-ta y a-zul
le-jos de mi, le-jos de a-quí

8
del a-tar-de-cer oh oh oh oh de la so-le-dad
ya no se-ré yo. vien-do al sol vol-ver
del a-tar-de-cer Pien-san que es-toy se-can-do el sol de la so-le-dad oh
ya no se-ré yo. De-jen-me es-tar de so-lo es-tar vien-do al sol vol-ver
del a-tar-de-cer Pien-san que es-toy se-can-do el sol de la so-le-dad oh
ya no se-ré yo. De-jen-me es-tar de so-lo es-tar vien-do al sol vol-ver
del a-tar-de-cer Es-toy se-can-do el sol, la so-le-dad. oh
ya no se-ré yo. So-lo es-tar vien-do al sol, al sol vol-ver.

11

que por es-tar en mi ra-íz ya no crez-co más. Es que yo soy e - se que soy,
yo quie-ro ver en mi pa-ís el a - ma - ne - cer. Soy pa' du rar co-mo_el ma - iz

que por es-tar en mi ra-íz ya no crez-co más. Es que yo soy e - se que soy,
yo quie-ro ver en mi pa-ís el a - ma - ne - cer. Soy pa' du rar co-mo_el ma - iz

la la la la la la no crez - co más. Es que yo soy e - se que soy

oh oh oh no crez - co más. Es que yo soy es que soy
a - ma - ne - cer. Soy pa' du - rar co-mo_el ma -

14

el mis-mo no-más simple y ce-real hom-bre que va bus-cán-do-se en la e-ter-ni-dad.
pa-sar y pi-sar.

el mis-mo no-más oh oh oh oh oh oh en la e-ter-ni-dad.
sim-ple y ce-real pa-sar y pi-sar.

el mis-mo no-más la ra ra ra oh oh oh oh oh oh en la e-ter-ni-dad.

el mis-mo no-más. oh oh oh bus-can-do en la e-ter-ni-dad.
-iz sim-ple y ce-real. Yo se pa-sar y pi-sar

17 **To Coda**

Si es por sa-ber de don de soy, soy de A-ni-ma - ná. Se - pan los que no han sa -

Si por sa-ber de don de soy, soy de A-ni-ma - ná. Oh oh

Si por sa-ber de don de soy, soy de A-ni-ma - ná. Oh oh

Si es por sa-ber de don de soy, soy de A-ni-ma - ná. Oh oh

22

- bi - do que no_es-toy de so-lo_es - tar. Que es - toy pa -
oh que no_es-toy de so-lo_es - tar. Oh
oh que no_es-toy de so-lo_es - tar. Oh
oh que no_es-toy de so-lo_es - tar. Oh

29

D.C. al Coda

- ra - do en el gri - to ba - gua - le - ro del pu - yai.
oh oh oh oh ba - gua - le - ro del pu - yai.
oh oh oh oh Ba - gua - la_al Pu - yai.
oh oh oh Ba - gua - la_al Pu - yai.

⊕ Coda

36

Soy de_A - ni - ma - ná. Soy de_A - ni - ma - ná soy de_A - ni - ma - ná.
Soy de_A - ni - ma - ná. Soy de_A - ni - ma - ná soy de_A - ni - ma - ná.
Soy de_A - ni - ma - ná. Soy de_A - ni - ma - ná soy de_A - ni - ma - ná.
Soy de_A - ni - ma - ná. Soy de_A - ni - ma - ná soy de_A - ni - ma - ná.

Baile de los morenos

Candombe milongón

Autores: Carmelo Imperio y Gerónimo Yorio

Compositor: Romeo Gavioli

Arreglo: Federico Neimark

Reseña:

Baile de los morenos

El arreglo de este candombe milongón, Baile de los Morenos, está compuesto con líneas que respetan una conducción simple, y elaboradas en un registro acotado y pensado esencialmente desde lo vocal para cada uno de los registros.

El candombe es una danza, es música, pero sobre todo

es una forma de expresión. Es una manifestación cultural que tuvo origen con los pueblos esclavos de África, principalmente en Uruguay, aunque también en Brasil y Argentina. El candombe es un fiel representante cultural de los descendientes africanos en nuestra región.

Orgánico y Registros:

The image shows four musical staves, each representing a different vocal register. From top to bottom, they are labeled: Soprano, Alto, Tenor, and Barítono. Each staff contains a single note. The Soprano staff has a treble clef and a note on the second line (D5). The Alto staff has a treble clef and a note on the second space (E5). The Tenor staff has a treble clef with an '8' below it and a note on the second space (E5). The Barítono staff has a bass clef and a note on the second space (E4). All staves have a key signature of two sharps (F# and C#).

Baile de los morenos

Baile de los morenos,
tu-cu-tu-tum-bam-bá
tu-cu-tu-tum-bam-bá
tu-cu-tu-cu-tum-bam-bá...

Suenan fuerte las lonjas
de los pino' al compás,
que viva la esperanza
que sueñan al bailar.

Repiquetear sobre las lonjas del tambor.

Letra: Carmelo Imperio
y Gerónimo Yorio

Los tamboriles ya rezongan con su repicar
tu-cu-tu-cu-tum-bam-bá.

Ya los negros se alborotan,
el candombe comenzó
con las lonjas bien templadas
muy alegre el corazón.

Mueve el negro las caderas
al compás del milongón.
Tu-cu-tu-cu-tum-bam-bá,
tu-cu-tu-cu-tum-bam-bá...

Repiquetear sobre las lonjas del tambor.

Baile de los morenos
que siempre vivirá,
mientras los tamboriles
repiquen su chas-chás.

Nubes hay en el cielo
que van cubriendo el sol,
porque viene San Pedro
a escuchar el tambor.

Baile de los morenos

Candombe milongón

Autores: Carmelo Imperio y Gerónimo Yorio

Compositor: Romeo Gavioli

Arreglo: Federico Neimark

Soprano

Alto

Tenor

Baritone

ca la ca ca la ca tum tum

ba pa rai ra ba pa rai ra ba pa rai ra ba pa rai ra

tum tum bá tum tum bá tum tum bá tum tum bá

4

mf

Bai - le de los mo-re - nos

ca la ca ca la ca tum tum ca la ca ca la ca tum tum ca la ca ca la ca tum tum

ba pa rai ra ba pa rai ra

tum tum bá tum tum bá

7

mf

Tu - tu cu tum bam bá

mf

ca la ca ca la ca tum tum ca la ca ca la ca tum tum tu cu tu cu tu cu tu cu tum bam bá

mf

ba pa rai ra ba pa rai ra ba pa rai ra ba pa rai ra tu cu tu cu tu cu tu cu tum bam bá

mf

tum tum bá tum tum bá tum tum bá tum tum bá tu cu tu cu tu cu tu cu tum bam bá

10

tu cu tu cu tu cu tu cu tum bam bá Re-pi-que-tear so-bre las lon-jas del tam-bor

tu cu tu cu tu cu tu cu tum bam bá Re-pi-que-tear so-bre las lon-jas del tam-bor

tu cu tum tum bá lon-jas del tam-bor

tu cu tum tum bá lon-jas del tam-bor Ya los ne-gros se al-bo-ro-

13

mp u ya co-men-zó tum tum ba tum el co-ra-zón

mp u ya co-men-zó tum tum ba tum el co-ra-zón

mp u ya co-men-zó *mf* Con las lon jas bien tem pla das Muy a le gre co ra zón

mp - tan, el can-dom-be co-men-zó tum tum ba tum el co-ra-zón

16

tum tum ba tum el mi-lon-gón bá

mf Mue ve ne - gro las ca-de - ras Al com-pás del mi-lon-gón

mp la ra la ra la ra la ca la ca ca la ca ca la ca el mi-lon-gón bá

tum tum ba tum el mi-lon-gón bá

19

Tu cu tu cu tu cu tu cu tum bam bá Tu cu tu cu tu cu tu cu tum bam bá Re-pi-que-tear so-bre las lon-jas del tam-

U bam bá Re-pi-que-tear so-bre las lon-jas del tam-

U bam bá tum tum bá lon-jas del tam-

U bam bá tum tum bá lon-jas del tam-

22

mp bor tum tum que vi-vi-rá tam - bo - res

mf bor Bai-le de los mo-re - nos que siem-pre vi-vi-rá Mien-tras los tam-bo-ri -

mp bor tum tum que vi-vi-rá tam - bo - res

mp bor ba pa rai ra tum tum ba pa rai ratum tum ba pa rai ra tum tum

25

mf re-pi-quen su chas chas Nu-bes hay en el cie - lo que van cu-brien do el

mf - les re-pi-quen su chas chas Nu-bes hay en el cie - lo que van cu-brien do el

mf re-pi-quen su chas chas Nu-bes hay en el cie - lo que van cu-brien do el

mf ba pa rai ra re-pi-quen su chas chas Nu-bes hay en el cie - lo que van cu-brien do el

28

sol por-que vie-ne San Pe - dro A,es-cu-char el tam - bor U

sol por-que vie-ne San Pe - dro A,es-cu-char el tam - bor U

sol por-que vie-ne San Pe - dro A,es-cu-char el tam - bor U

sol por-que vie-ne San Pe - dro A,es-cu-char el tam - bor Sue-nan fuer-te las lon-

31

que vi-va la,es-pe-ran - za que sue-ñan al bai-

ba pa rai ra que sue-ñan al bai-

que vi-va la,es-pe-ran - za que sue-ñan al bai-

- jas de los pi-no'al com-pás que vi-va la,es-pe-ran - za que sue-ñan al bai-

34

lar la ra la ra la ra lai ra la ra lai ra Bai - le de los mo-re -

lar la ra lai ra la ra lai ra la ra lai ra lai ra ca la ca ca la ca tum tum

lar ba pa rai ra ba pa rai ra ba pa rai ra ba pa rai ra

lar tum bá tum tum bá

37

1.

nos Tu tu cu tum bam bá

ca la ca ca la ca tum tum ca la ca ca la ca tum tum ca la ca ca la ca tum tum

ba pa rai ra ba pa rai ra

tum tum bá tum tum bá

40

2.

bá Tu tu cu tum bam bá ca la ca ca la ca

ca la ca ca la ca tum tum ca la ca ca la ca Tu tu cu tum bam

ba pa rai ra ba pa rai ra

tum tum bá tum tum bá

43

Tu tu cu tum bam bá ca la ca ca la ca tum

bá ca la ca ca la ca Tu tu cu tum bam bá ca la ca ca la ca

ba pa rai ra ba pa rai ra

tum tum bá tum tum bá

46

tum

ba pa rai ra ba pa rai ra

tum tum bá tum tum bá tum tum bá tum tum bá tum

Tren del cielo

Huayno

Autores: Ignacio Elizatvetzky y Jorge Alfano

Compositor: Alejandro Lerner

Arreglo: Mario Esteban

Reseña:

Tren del cielo

Este arreglo fue compuesto para ser interpretado durante los Encuentros Nacionales de Coros y Orquestas Infantiles y Juveniles para el Bicentenario realizados durante 2013. Por tal motivo, la melodía principal está asignada únicamente a la soprano, ya que esta cuerda estaría a cargo principalmente por los chicos de colegios primarios, muchas veces recién iniciados en la actividad coral.

Respecto del registro debe decirse, en el mismo sentido, que fue determinado cuidando que la pieza pueda ser abordada por chicos principiantes, cuyo registro en las etapas iniciales de la actividad coral es, según la experiencia propia, todavía no aprovechado en el total de su potencial. Por supuesto, en el caso de que el registro de los chicos fuera más extenso, la pieza podrá realizarse en

tonalidades más agudas, cuidando que el arreglo de la guitarra conserve su carácter, para lo cual sugerimos colocar un transporte en vez de reescribir la línea.

La introducción tiene el objetivo de simular el arranque del tren. A los efectos vocales sugeridos, que pueden variarse libremente, pueden sumarse otros que contribuyan al resultado sonoro. Proponemos también repetir el efecto de manera inversa para simular el frenado y detención del tren, ganando de esta manera un final alternativo. El efecto en la parte central de la partitura busca imitar el paso de las ruedas del tren contra las uniones en las vías. En los Encuentros se han descubierto muy diversas maneras para lograrlo. Búsqese este resultado con creatividad y total

Orgánico y Registros:

The musical score is presented in five staves, all sharing a common key signature of one flat (B-flat major or D minor). The vocal parts are written in treble clefs, while the guitar and percussion are in their respective clefs.

- Soprano:** Treble clef, one flat. The melody consists of two notes: a half note G4 and a half note A4.
- Alto:** Treble clef, one flat. The melody consists of two notes: a half note G4 and a half note A4.
- Barítono:** Bass clef, one flat. The melody consists of two notes: a half note G3 and a half note A3.
- Guitarra:** Treble clef, one flat. The staff shows a single note G4 on the first line, with a circled '8' below it, indicating an octave shift.
- Percusión:** A single staff with a double bar line, indicating a rest or a specific percussive effect.

Tren del cielo

Viajo por las nubes
voy llevando mi canción
vuelo por los cielos
con las alas de mi corazón.
Déjame que llegue
que me está llamando el sol
vuelan los que pueden
volar con la imaginación.

Voy, voy llegando al sol
ven, que nos lleva el viento.
Ahora voy, llevo mi emoción
voy... por el tren del cielo.

Voy por la montaña
hasta que me abrace el mar
por la Pachamama
que nos da la libertad.
Voy por los caminos
que nos llevan a la verdad
la senda del indio
para toda la humanidad.

Voy, voy llegando al sol
ven, que nos lleva el viento.
Ahora voy, llevo mi emoción
voy... por el tren del cielo.

Letra: Ignacio Elizavetsky y Jorge Alfano

Tren del cielo

Huayno

Autores: Ignacio Elizatvetzky y Jorge Alfano

Compositor: Alejandro Lerner

Arreglo: Mario Esteban

Accel. ♩ = 60-100

Soprano
U u u ...

Alto
U u u ...

Barítono
*1

Guitarra
Ff Muted Jj

Percusión
Tr. open Tr. muted

5

Ff Jj Ff Jj Ff Jj

9

Dm C G7/B Gm/F Dm/A A7

Mm mm

Mm mm

Mm mm

Tr. open, bombo solo bombo

12 **Dm** **A7** **Dm** **C** **G7/B** **Gm/Bb** **Dm/A** **A7** **Dm**

Nu ru ru ru ru ru ru U u

Nu ru ru ru ru ru ru U u

Nu ru ru ru ru ru ru

rasg. Huayno

17 **Bb** **F** **G** **Dm** **Bb** **F**

Via jo por las nu bes voy lle van do mi can ción vue lo por los cie los
Voy por la mon ta ña has ta que me_a bra ce_el mar, por la Pa cha ma ma

Via jo via jo por las nu bes mi can ción Vue lo Vue lo por los
Voy por la mon ta ña has ta que me_a bra ce_el mar, por la

Va por las nu bes lle van do Y por los cie los vo
Voy por la mon ta ña has ta que me_a bra ce_el mar, por

rasg. Huayno

ritmo Huayno

20

G Dm Bb F A sus4 A7

con las alas de mi corazón. Déjame que llegue que me está llaman-do el sol
que nos da la libertad. Voy por los caminos que nos llevan a la verdad,

cie los co ra zón. Dé ja me que lle gue yo me voy con el sol
Pa cha ma ma que nos da la li ber tad. Voy por los ca mi nos

lan do voy. Dé ja me que lle gue voy con el sol
la Pa cha ma ma que nos da la li ber tad. Voy

23

Bb F A sus4 A7 Dm Bb F

vuelan los que pueden volar con la imaginación. Voy, voy llegando al sol
la senda del In-dio para toda la humanidad.

vuelan los que pueden vuelan la imaginación. Me voy al sol con mi go
que nos llevan a la verdad, la senda del In

vuelan los que pueden i ma gi na ción. Me voy al sol con mi go
por los caminos que nos lle van a la

27 A7 Dm Bb F A7

ven que nos lle va el vien to a ho ra voy lle vo mi e mo ción voy

ven nos lle va el vien to a ho ra voy con mi e mo ción siem pre me voy

ven nos lle va el vien to a ho ra voy con mi e mo ción siem pre me voy me voy.

32 1. Dm C G7/B Gm/F Dm/A A7

por el tren del cie lo. Mm

Mm

Mm

36 Dm C G7/B Gm/Bb

Nu ru ru ru

ju ju ju ju je je ji ji

ju ju

rasg. Huayno

39 **Dm/A** **A7** **Dm** | 2. **Bb**

ru ru ru u u A ho ra voy, voy lle gan do, al
 ju ju ju ju je je ji ji u u Me voy al
 ju ju ju ju Me voy al

43 **F** **A7** **Dsus4** **Dm** **Bb**

sol ven que nos lle va, el vien to a ho ra voy lle vo mi e mo
 sol con mi go ven nos lle va, el vien to a ho ra voy con mie mo
 sol con mi go ven nos lle va, el vien to a ho ra voy con mi e mo

rasg. Huayno
ritmo Huayno

47 **F** **A7** **Dm**

ción voy por el tren del cie lo. ¡Voy!
 ción siem pre me voy por el tren del cie lo. ¡Voy!
 ción siem pre me voy me voy. por el tren del cie lo. ¡Voy!

Currículum Vitae

Mario Esteban

Es Profesor Nacional de Música egresado del Conservatorio Nacional de Música "Carlos López Buchardo" - IUNA, donde ha realizado también estudios en Dirección Coral y Composición. Es compositor, arreglador, cantante y director de coros. Es director, entre otros importantes grupos del Octeto "Oigo Voces" Como arreglador y compositor sus trabajos son interpretados por importantes agrupaciones y se han editado y gra-

bado en Argentina y otros países.

Dirige desde el año 2013 el Coro del Bicentenario de la Escuela Primaria 31, de la localidad de San Martín, provincia de Buenos Aires. Es capacitador y arreglador del Programa Nacional de Orquestas y Coros Infantiles y Juveniles para el Bicentenario del Ministerio de Educación de la Nación.

Irene Nocito

Se graduó en Dirección Coral y Profesorado Superior de Música con especialidad en Dirección Coral en la Facultad de Artes y Ciencias Musicales de la UCA. Realizó estudios de canto, piano y dirección con diversos maestros argentinos y del exterior.

También se desempeña como profesora de Práctica Coral en el Conservatorio Superior de Música "Astor Piazzolla", en la E.S.E.A.M. "J. P. Esnaola" y en la Escuela de Música Popular

de Avellaneda. Dirige actualmente y desde su creación en el año 2004 al Coral Aidoni.

Es directora del Coro del Bicentenario "María Sánchez de Thompson" de la Escuela 85 en Isidro Casanova, Partido de La Matanza. Es capacitadora del Programa de Orquestas y Coros Infantiles y Juveniles para el Bicentenario del Ministerio de Educación de la Nación

Julio César Reynaga

Nacido en Tucumán, Argentina, el 14 de julio de 1950, vive en la ciudad de Salta desde 1953. Inició sus estudios musicales a la edad de nueve años en el Conservatorio "María Luisa Prieto de Toujan".

En su formación con director de coro tuvo como ejemplos y guía a los profesores José Alberto Sutti, Oscar Rodríguez Castillo, Rolando Depiaggi, Néstor Zadoff y Clifford Wagner, entre los principales.

Formó y dirigió: Sonko Kurak, Clave de Cuatro, Las Voces, Los Bohemios. Fue director del Ensemble de Cámara "Ars Nova" y coordinador de los orfeones que inte-

graron la Asociación "Ars Nova" de Salta, entre finales de los años '70 y comienzos de los '80. Posteriormente fundó y dirigió el Coral de Cámara Salta, entre 1993 y 1996. . Dirigió el Coro Polifónico de Salta entre 1996 y 2002, con el que realizó una gira por España en 1998.

Dirigió desde 2009 hasta 2012 el Coro del Bicentenario del Milagro, de niños y jóvenes,

Es arreglador del Programa Nacional de Orquestas y Coros Juveniles e Infantiles para el Bicentenario del Ministerio de Educación de la Nación.

Lucas Villalba

Director de Coro egresado del Conservatorio de Música de Morón donde se encuentra cursando el Profesorado de Canto Lírico-Camarístico y la carrera de Canto Lírico en el Instituto Superior de Arte del Teatro Colón.

Es subdirector y preparador vocal del Ensamble Coral

“Alberto Ginastera”

Alterna su trabajo de dirección con el de contratenor solista. Ha cantado en numerosas e importantes salas del país y el exterior y ha ganado concursos nacionales.

Es director desde el año 2011 del Coro del Bicentenario de Villa Luzuriaga, La Matanza, provincia de Buenos Aires.

Juan Picarel

Es Licenciado en música con especialidad en dirección coral y orquestal de la UCA. Dirige coros desde el año 1994. Ha trabajado como director de orquestas juveniles, director musical de obras teatrales, director de coros de adultos, niños y jóvenes - tanto fuera como dentro de instituciones educativas -, Maestro de música en escuelas primarias y Cantante y músico profesional.

Ha Organizado festivales de coros juveniles en forma in-

interrumpida desde el año 2006. Ha sido jurado de competencias de canto coral. Ha realizado arreglos corales que se han difundido incluso fuera de Argentina. Ha estrenado en Argentina obras corales de autores contemporáneos y ha realizado arreglos para orquesta de vientos y gran orquesta.

Es director desde el año 2013 del Coro del Bicentenario “Coropachay” de Vicente Lopez, provincia de Buenos Aires.

Gabriela Carel

Gabriela Carel (Gabriela Capdeboscq) nacida en Bahía Blanca, Buenos Aires, Argentina. Radicada en Rawson, Chubut, desde 2003. Es cantante, compositora, profesora de Música y directora de coros. Egresada del Conservatorio Provincial de Música de Bahía Blanca.

Es cantante solista en los géneros infantil y folklórico, siempre con propuestas de autoría propia, recorriendo es-

cenarios de todo el país. Su trabajo como compositora de música infantil ha sido editado en varios países. Ha ganado varios premios como autora y cantante.

Desde 2009 es Directora del Coro del Bicentenario Infanto-Juvenil “Huanguelén” de la ciudad de Rawson y trabaja como capacitadora del Programa Nacional de Orquestas y Coros Juveniles para el Bicentenario del Ministerio de Educación de la Nación.

David Stalldecker

Egresó de la escuela de Bellas artes de Quilmes como Profesor de Guitarra, se desempeñó como maestro de música en escuelas, integró y dirigió distintas agrupaciones musicales.

Es profesor de Guitarra.

Paralelamente estudió en forma particular dirección coral y canto con los maestros Néstor Andrenacci, Ri-

cardo Barrera y Maximiliano Michailovsky.

Actualmente se encuentra terminando la licenciatura en Dirección coral en el IUNA. Dirige y dirigió varias agrupaciones corales.

Es director desde el año 2012 del Coro del Bicentenario "Canto Moreno" de la localidad de Moreno, provincia de Buenos Aires.

Analía Miranda

Es egresada de la Licenciatura en Dirección Coral del IUNA, donde se desempeña como profesora de Dirección Coral y Lectura a Primera vista. Ha estudiado con varios renombrados maestros de Dirección Coral de Argentina y el mundo. Dirige el proyecto sinfónico-coral ERIN y el coro de cámara Non tacet.

Es habitualmente invitada a dar cursos y talleres sobre

Dirección Coral infantil y juvenil en varias ciudades de la Argentina.

Es directora desde el año 2013 del Coro del Bicentenario "Leones Bonaerenses" de José León Suárez, provincia de Buenos Aires. Es capacitadora del Programa de Orquestas y Coros Infantiles y Juveniles para el Bicentenario del Ministerio de Educación de la Nación

Federico Neimark

Es egresado de la carrera de Dirección Coral de la Universidad Nacional de las Artes IUNA. Ha estudiado con importantes maestros de Argentina y el mundo. Participa regularmente como tenor en el Coro Mundial de Jóvenes y otras agrupaciones nacionales e internacionales con renombrados directores.

Como compositor de música infantil ha editado nume-

rosas obras y ganado importantes premios nacionales.

Es director desde el año 2013 del Coro del Bicentenario de Villa Dominico, Avellaneda, provincia de Buenos Aires. Es capacitador del Programa de Orquestas y Coros Infantiles y Juveniles para el Bicentenario del Ministerio de Educación de la Nación

Coordinador del Programa Nacional de Orquestas y Coros
Infantiles y Juveniles para el Bicentenario
Maestro Claudio Espector

Equipo del Programa Nacional de Orquestas y Coros Infantiles
y Juveniles para el Bicentenario

Andres Lugea	Diego Hernan Zauner
Christian David Rodriguez	Gustavo Fabian Acosta
Diana Rozitchner	Reinaldo Santiago
Santiago Rosso	Marina Elorza
Pablo Piccinni	Viviana Rodriguez
Hugo Salvador Migliore	Belen Garnier
Joelle Marie Perdaens	Daiana Micaela Medina
Juan Raul Becerra	Jorge Daniel Oviedo
Mariano Kosiner Blanco	Rodolfo Martín Avila
Néstor Tedesco	Ivanna Tamara Scherman
Oscar Albrieu Roca	Mariana Isla Raffaele
Oswaldo Aguilera	Pablo Piazza Castagna
Agustín Schreiber	Felipe Traine



Idea y Producción:
Claudio Espector
Compilación y Armado general:
Mariano Kosiner Blanco, Pablo Piccinni
Edición y Diseño:
Felipe Traine



Una producción integral de Grupo Maori S.A.

Dirección: Luis Rettori
Ejecutiva Asociada: Stella Carbajales
Edición Gráfica: Juan Hanneyan - Pablo Marccone
Producción Gráfica: José Barrionuevo

Grupo Maori S.A.
Av. Mitre 3027 - Olivos - B1606DEB
Buenos Aires - Argentina
Tel./ Fax: 54-11 4762-0300 (líneas rotativas)
info@grupomaori.com - www.grupomaori.com



Ministerio de Educación
Presidencia de la Nación



PROGRAMA NACIONAL DE
ORQUESTAS Y COROS
INFANTILES Y JUVENILES
PARA EL BICENTENARIO

DNPS Dirección Nacional
DE POLÍTICAS
SOCIOEDUCATIVAS



FUNDACION
BANCO DE LA
NACION ARGENTINA

MATERIAL DE DISTRIBUCION GRATUITA.